

❖ **BOND** Our enduring vision at BOND is to create a portfolio of wines that are diverse in their geographic representation and “Grand Cru” in quality, all under the umbrella of one philosophy, one team, one mark. Sourced from select hillside estates, the Cabernet Sauvignon-based wines of BOND vividly demonstrate the range of Napa Valley’s finest terroirs. From the more than sixty vineyards we have worked with over the past quarter century we have slowly and vigilantly selected five sites. BOND became our covenant and shared commitment to produce only the best expression of the land.

LOCATION: The Western Hills of Oakville

ELEVATION: 500 feet

❖ **MELBURY** originates from a spectacular property on the slopes north of Lake Hennessey, in the hills east of Rutherford. The name Melbury is in homage to an historic area in London, where the estate owners reside much of the year. Since its debut with the 1999 vintage, the consistent hallmarks of Melbury have been plush red fruits (currants, Bing cherries), redolent with spice and the scent of violets. Elegance and a supple texture define the structure of this wine. The particular exposition of this rocky 7-acre hillside vineyard is southerly overlooking Lake Hennessey, allowing the vines to capture the morning sun yet moderating afternoon temperatures.

SOIL: Ancient sedimentary soil with compressed clay. Eastern and Southeastern exposure.

ELEVATION: 348 – 522 feet

❖ **QUELLA** is the name for the wine from a 9-acre site located in the eastern hills overlooking the heart of the Napa Valley. Making its debut with the 2006 vintage, the name is derived from the German word for a pristine source or an artesian aquifer. This property is steeply sloped facing southwest. The site is an ancient riverbed composed of cobble and rocks interwoven with pockets of tufa (volcanic ash) that were uplifted during the last volcanic activity in the area. Quella displays an almost ethereal quality of blue fruits, graphite, and a vibrant, subtle finish.

SOIL: Ancient uplifted riverbed covered with Tufa (volcanic ash). Southwest exposure.

ELEVATION: 433 – 595 feet

❖ **ST. EDEN** is based upon an 11-acre rocky knoll that is part of a beautiful estate located just north of the Oakville Crossroad. Eden is an historical reference to this region’s designation on nineteenth century maps. The red rocky soil of this north-facing site originates from high in the Vaca Mountains. St. Eden, which appeared first in the 2001 vintage, reliably shows great focus, an opulent “sweet” center and notes of crème de cassis, dark chocolate, and roasted herbs. Mineral-tinged and broad on the palate, the wine consistently displays fine-grained tannins and a lush concentration.

SOIL: Iron rich fractured volcanic rock from a landslide. Northern exposure.

ELEVATION: 145 – 188 feet

❖ **VECINA** is coined from the Spanish word for neighbor. This is our endeavor with the property situated directly southeast of the BOND winery. The beautifully terraced volcanic soil slopes of this property reside in Oakville’s western foothills. The 11-acre site faces due east and is the recipient of cool morning sun. Vecina, which appeared with the 1999 vintage in the inaugural BOND release, is always powerful, intense and savory. Vecina’s other hallmarks are blackberry fruit, with wild forest floor and mineral associated overtones.

SOIL: Bedrock overlain with fine grained alluvial wash. Eastern exposure.

ELEVATION: 221 – 330 feet

❖ **PLURIBUS** expresses the character of an estate located at an elevation over 1,100 feet on the dramatic slopes of Spring Mountain. The name refers to the Latin word for many, and was chosen to signify the various facets involved in creating a fine wine: from the sun, soil, and climate of a vineyard, to the team of people who guide a wine through its evolution. A breathtaking mountainous 7-acre site with steep exposures to the north, east and southeast, the soil is comprised of volcanic bedrock. Pluribus, which debuted in the 2003 vintage, is defined as a bold, rich and concentrated wine; elements of dark plum, roasted coffee, and scents of cedar are inherent throughout the vintages.

SOIL: Decomposed volcanic material. Surrounded by a conifer forest. North and East exposure.

ELEVATION: 1,137 – 1,327 feet

❖ **BOND** 酿制品质精纯的葡萄酒需要独具慧眼，还往往要富有牺牲精神。葡萄酒酿制过程中的每一个阶段都有严苛的选择。许多成份尽管有着异乎寻常的吸引力，也拥有无以复加的溢美品质，但是邦德（BOND）在最终配制的佳酿中均没有采用这些成份，这为我们提供了创造另一种葡萄酒的契机。这种采用“女族长”（MATRIARCH）作为标牌的混合酒将始终与其尊贵家世一脉相承，并在其山坡产地的固有特性中一枝独秀。

地理位置：奥克维尔西山（Western Hills of Oakville）

海拔：152米

❖ **MELBURY** 轩尼诗湖（Lake Hennessy）位于拉瑟福德（Rutherford）以东的山岗中，在湖的北坡，有一处引人入胜的土地，盛产梅尔伯瑞（MELBURY）。梅尔伯瑞这个名字是伦敦一处历史区域的尊称，其不动产业主一年中大多数时间都居住在那里。自从梅尔伯瑞佳酿于1999年首次亮相以来，其醇厚浓郁的红果（葡萄干、槟樱桃）加以芬芳的调味品和紫罗兰香便成为它一如既往的特点。优雅柔顺的酒质勾画出这种葡萄酒的结构。这片遍布山石的7英亩的山坡葡萄园拥有独特的地理位置，南可俯瞰轩尼诗湖，种植在这里的葡萄能充分享受早晨的阳光，到了下午独特的地势地貌又对温度起到了缓和作用。

土壤：带压实粘土的远古沉积土。朝向东方和东南方。

海拔：106 - 159米

❖ **QUELLA** 奎拉（QUELLA）葡萄酒产自纳帕山谷（Napa Valley）东侧方圆9英亩的山丘，这里正好可以俯瞰纳帕山谷的中心。这款佳酿于2006年首次露面，酒名来源于一个德语单词，其义为纯洁质朴的来源或自连水层。此处面朝西南，坡势陡峭险峻。它原本是一条古河道的河床，遍布着鹅卵石和山石，在最后一次火山活动中喷薄而出的簇簇石灰华（火山灰）交织其间。奎拉酒富含蓝色水果和石墨香味，后味鲜亮明快、微妙精致，酒品几近轻灵曼妙。

土壤：覆以石灰华（火山灰）的远古的隆起河床。朝向西南方。

海拔：132 - 181米

❖ **ST. EDEN** 在奥克维十字路（Oakville Crossroad）北邻，有一片风光秀美的土地，而圣伊登（ST. EDEN）就产自其中一个方圆11英亩的小石山上。“伊登”沿用的是一个古名，在十九世纪的地图上，这一地区就叫做“伊登”。这片土地坐南朝北，其多石的红色土壤来自巍然屹立的瓦卡山脉（Vaca Mountains）。圣伊登佳酿于2001年首次亮相，以令人信服的姿态尽显其内蕴光华，凝于丰润甜美，富含黑加仑（crème de cassis）、黑巧克力和烤香草的香调。它的酒体浑然粗犷，略染矿物气息，且一如既往地保持了丹宁的细腻圆润，酒味甘美浓郁。

土壤：富含铁质的滑坡造成的断裂火山岩。朝向北方。

海拔：44 - 57米

❖ **VECINA** 伟希那（VECINA）是一个新造的词语，源自西班牙语的邻居一词，这款美酒是我们在位于邦德（BOND）酒庄正东南的大地上努力耕耘的结晶。在奥克维尔（Oakville）西侧的山麓小丘中，有一处风景如画的山坡，由火山土累积而成，宛如层层梯田，酒庄就坐落在这里，它占地11英亩，面朝正东，尽享清凉朝阳。伟希那佳酿于1999年首次于邦德（BOND）落成发布会上亮相，它始终奉行醇厚、浓郁和宜人的口味。黑莓果香是Vecina的另一特色，伴以乡野森林植被和矿质元素的气息。

土壤：上覆细蚀冲积物的岩床。朝向东方。

海拔：67 - 101米

❖ **PLURIBUS** 普鲁瑞布斯（PLURIBUS）产自春山（Spring Mountain）陡坡上海拔1,100多英尺的酒庄。这个名字取自拉丁语的“许多”一词，选用这个词是为了表明酿造美酒要涉及方方面面：从葡萄园的阳光、土壤和气候，到引导葡萄酒演变发展的团队。酒庄位于险峻山地中开辟的7英亩的弹丸之地，其北、东和东南方均山势陡峭。这里的土壤由火山基岩构成。普鲁瑞布斯佳酿首发于2003年，是一种粗犷、醇厚和浓郁的葡萄酒，自推出以来，乌梅、烘烤咖啡和雪松味道的元素始终蕴含其中。

土壤：腐殖火山物质。四周环绕针叶森林。朝向北方和东方。

海拔：347 - 404米

❖ **BOND** 最上級の品質を持つワインを造るには非常に優れた判断力と多くの場合犠牲を必要とします。ワイン開発では全ての段階において厳しい選択を迫られます。単体として魅力的でぜいたくな特質を持っていたとしても、多くの成分は、BONDでは最終的には使用されません。これによって、我々は第二のワインを造る機会が与えられます。MATRIARCHレーベルにおいて提供されるこのブレンドは常に名門であることを自覚させ、丘陵の斜面の特質を人々に示すことでしょう。

場所：オークビルの西の丘。

標高：500フィート (152メートル)

❖ **MELBURY** メルボリーはルースフォードの東の丘のヘネシー湖の北側のスロープに位置する壮大な土地より生まれました。メルボリーという名前は地主が1年のほとんどを過ごすロンドンの歴史地区に敬意を表し名付けられました。1999年のワインデビュー以来、メルボリーの一貫した特徴として、スマイレの香りとスパイスをしのばせる、みずみずしい赤い果物（スグリ、ピングチェリー）が挙げられます。上品で滑らかな舌触りからなるワインです。この岩だらけの丘陵の斜面に位置する7エーカーのブドウ園はヘネシー湖を南に見渡し、朝の陽射しを受けながらも適度な午後の気温を保つことのできる特徴を持っています。

土壌：圧縮粘土を含んだ古い堆積土。東及び東南向き。

標高：348～522 フィート (106～159メートル)

❖ **QUELLA** クエラはナパバレーの中心を見渡し9エーカーの東の丘にて作られるワインの名前です。2006年にワインデビューし、名前はドイツ語で「純粋な源」、又は「被圧帯水層」という言葉に由来します。この土地は南西向きの急斜面に位置し、最も最近の火山活動において発生した石灰華（火山灰）の混じった大礫や石でできた古い河床です。クエラは青い果物やグラファイトの極めて優美な品質と、鮮やかで繊細な仕上がりを備えています。

土壌：石灰華（火山灰）に覆われ、隆起した古い河床。南西向き。

標高：433～595 フィート (132～181メートル)

❖ **ST. EDEN** セント・エデンはオークスビル・クロスロードの北の美しい土地の一部である11エーカーの岩の多い丘に位置します。エデンという名は19世紀の地図上の記述より名付けられました。北向きのこの赤い岩地はVaca山地の頂上付近より続いています。2001年もののワインとして初めて世に出されたセント・エデンは、ローストハーブ、ダークチョコレート、クレーム・ド・カシスのほんのり贅沢な甘さを確実に焦点に置き、ミネラルを含み、口全体に広がりやすく、一貫してきめの細かいタンニンと濃密さを持ち合わせています。

土壌：地滑りによって破碎した鉄を多く含む火山岩。北向き。

標高：145～188 フィート (44～57メートル)

❖ **VECINA** ベシーナはスペイン語の「隣人」という言葉に由来します。こちらはボンドブドウ園のすぐ南東に位置する土地における我々の試みです。この土地の美しい階段状の火山性土の斜面はオークビルの西の丘陵地帯に位置します。11エーカーの土地は真東を向いており、朝の涼しい陽射しを受けています。ベシーナワインは1999年に初のボンドリリースにて発表され、常に力強く、強烈で美味なものであり続けています。ベシーナはミネラルを含んだ野生のブラックベリー果実を特徴としています。

土壌：粒子の細かい沖積土に覆われた岩盤。東向き。

標高：221～330 フィート (67～101メートル)

❖ **PLURIBUS** プルリバスはスプリングマウンテンの標高1,100フィートに位置する急な斜面である土地柄をよく表現しています。名前はラテン語の「たくさん」という言葉に由来し、良いワインを造るには様々な要素（ブドウ園の陽射し、土壌、気候から、ワインの醸造過程を見守る人々など）が必要であることから名付けられました。北・東・南東向きの急斜面を持つ7エーカーの素晴らしい山地の土壌は火山灰から成っています。2003年もののワインとしてデビューしたプルリバスは力強くリッチで濃厚な味わいを持っています。濃いプラムやローストコーヒーの成分やヒマラヤスギの香りはこのワイン特有のものであります。

土壌：分解した火山物質。針葉樹に囲まれ、北及び東向き。

標高：1,137～1,327 フィート (347～404メートル)

❖ **BOND** Fabricar vinos de una calidad superior exige mucha astucia y a menudo sacrificio. En cada una de las etapas de desarrollo de estos vinos, se emplean rigurosos procesos de selección. Muchos de los componentes, a pesar de ser particularmente atractivos y de atributos lujosos, no se utilizan en las mezclas finales de BOND. Esto nos brinda la oportunidad de crear un segundo vino. Esta mezcla, ofrecida a través de la marca MATRIARCH, evocará siempre su estirpe y distinción provenientes de laderas y colinas.

UBICACIÓN: Las Colinas Occidentales de Oakville

ELEVACIÓN: 152 metros

❖ **MELBURY** tiene su origen en una espectacular hacienda de las pendientes al norte del lago Hennessey, en las colinas ubicadas al este de Rutherford. El nombre Melbury hace honor a una histórica área londinense, donde los propietarios de haciendas suelen residir a lo largo del año. Desde su aparición en la vendimia de 1999, el consistente sello del Melbury ha sido una combinación de suaves frutos rojos (grosellas, cerezas), con el aroma de las especias y las violetas. La elegancia y una suave textura definen el cuerpo de este vino. La particular exposición de este rocoso viñedo de 7 acres, que se extiende sobre las laderas, tiene su orientación hacia el sur del lago Hennessey, permitiendo así que los vinos capturen el sol matutino y las moderadas temperaturas de la tarde.

SUELO: Antiguo suelo sedimentario de arcilla comprimida, exposición al Este y al Oeste.

ELEVACIÓN 106-159 metros

❖ **QUELLA** es el nombre de un vino proveniente de un viñedo de 9 acres ubicado en las colinas orientales que miran al corazón del valle de Napa. Con su aparición en la vendimia de 2006, el nombre proviene de una palabra alemana que designa una fuente prístina o un acuífero artesiano. Esta hacienda es una ladera en pendiente ubicada hacia el sudoeste. El emplazamiento es un antiguo lecho de río compuesto de rocas y guijarros entrelazados con concentraciones de toba (ceniza volcánica), que fueron elevadas durante el último período de actividad volcánica del área. Quella muestra una calidad casi etérea de frutos azules, grafito, y un acabado sutil y a la vez vibrante.

SUELO: Antiguo suelo sedimentario de arcilla comprimida. Exposición al Norte y al Sur

ELEVACIÓN: 132-181 metros

❖ **ST. EDEN** se asienta sobre una colina rocosa de 11 acres que es parte de una hermosa finca ubicada justo al norte del cruce de caminos de Oakville. Eden es una referencia histórica para la designación de esta región en mapas del siglo diecinueve. El rojizo suelo rocoso de esta finca orientada hacia el norte tiene su origen en la cima de las montañas Vaca. St. Eden, que tuvo su primera aparición en la vendimia de 2001, muestra una gran concentración, un opulento centro “dulce” y notas de crema de zarzamora, chocolate amargo y hierbas tostadas. De tintes minerales y gustoso al paladar, el vino muestra finos granos de tanino y una fuerte concentración.

SUELO: Roca volcánica rica en hierro de una ladera. Exposición al norte.

ELEVACIÓN: 44-57 metros

❖ **VECINA** es un término acuñado de la palabra en español con el mismo significado. Su nombre se debe a la hacienda situada directamente al sudeste del viñedo de BOND. Las pendientes de suelo volcánico con hermosas terrazas de esta hacienda residen en las colinas al oeste de Oakville. Este emplazamiento de 11 acres está ubicado de cara al este y recibe el fresco sol de la mañana. Vecina, que hizo su primera aparición en la vendimia de 1999, durante la inauguración de BOND, es siempre poderoso, intenso y lleno de sabor. Otro sello de este vino es la zarzamora, con tonos minerales y típicos de un salvaje suelo forestal.

SUELO: Yacimiento rocoso con una fina erosión aluvial. Exposición al Este.

ELEVACIÓN: 67-101 metros

❖ **PLURIBUS** expresa el carácter de una finca ubicada a una elevación de más de 300 metros sobre las pronunciadas pendientes de la montaña Spring. El nombre proviene de una palabra en latín que significa “muchos”, y fue elegido para significar las múltiples facetas en la creación de este delicado vino: Desde el sol, el suelo y el clima de un viñedo, hasta el equipo de personas que guían la evolución de un vino. Un imponente emplazamiento montañoso de 7 acres con empinadas exposiciones al norte, el este y el sudeste, el suelo está compuesto por un lecho de roca volcánica. Pluribus, que tuvo su primera aparición en la vendimia de 2003, se define como un vino audaz, rico y concentrado; sus notas de ciruelas negras, café tostado, y aromas de cedro son elementos inherentes a cada vendimia.

SUELO: Material volcánico en descomposición. Rodeado de un bosque de coníferos. Exposición al Norte y al Este.

ELEVACIÓN: 347-404 metros

❖ **BOND** Die Herstellung von Weinen der Höchstklasse erfordert ein sehr gutes Urteilsvermögen und oft sogar Opfer. Während jeder Endwicklungsphase des Weins werden rigorose Auswahlen getroffen. Viele einzigartig attraktive, überzeugende Attribute werden nicht im Endresultat des BOND genutzt. Dies bietet uns die Möglichkeit, einen zweiten Wein zu kreieren. Dieser wird unter dem Namen MATRIARCH angeboten und wird immer erinnern an seine Herkunft und seinen unverwechselbaren gebirgigen Charakter.

LAGE: Die westlichen Hügel von Oakville

HÖHE: 500 Fuß (ca. 152 m)

❖ **MELBURY** Der Name MELBURY stammt von einem eindrucksvollen Anwesen in den Hängen nördlich des Lake Kennessey in den Hügeln östlich von Rutherford. Der Name Melbury wurde zu Ehren eines historischen Bezirks in London gewählt, wo Gutsbesitzer den Großteil des Jahres verbringen. Seit seiner Einführung mit der 1999 Lese sind die beständigen Kennzeichen des Melbury seine plumpen roten Früchte (Beeren, Bing-Kirschen), sein würziges Aroma und der Geruch von Veilchen gewesen. Dieser Wein definiert sich durch seine Eleganz und raffinierte Konsistenz. Das gesamte, sich über 7 Morgen steinigen Hügel hinziehende Weingut ist gen Süden ausgerichtet, so dass die Trauben die Morgensonne genießen können und auch gleichzeitig nicht so heißen Nachmittagstemperaturen ausgesetzt sind.

BODEN: Alter Sedimentboden mit komprimiertem Lehm, Ost und -Südostlage.

HÖHE: 348 - 522 Fuß (ca. 106 - 159 m)

❖ **QUELLA** QUELLA ist der Name des Weins, der von 9 Morgen in den östlichen Hügeln im Herzen des Napa Valley stammt. Der Name dieses zum ersten Mal mit der 2006 Lese eingeführten Weins stammt von dem deutschen Wort „Quelle“. Dieses Anwesen befindet sich auf steilen, südwestlich ausgerichteten Hügeln. Das Gelände ist ein uraltes Flussbett und besteht hauptsächlich aus Flussgeröll und Steinen, durchzogen mit Kalktuff (vulkanischer Asche), der während der letzten vulkanischen Aktivität in diesem Gebiet ausgestoßen worden war. Quella hat eine fast ätherische Qualität mit seinen blauen Früchten, Graphik, und einem lebhaften und gleichzeitig doch raffinierten Finish.

BODEN: Altes hochgeschobenes Flussbett mit Kalktuff (vulkanischer Asche) überzogen. Südwestlage.

HÖHE: 433 - 595 Fuß (ca. 132 - 181 m)

❖ **ST. EDEN** Der Name ST. EDEN geht zurück auf dem Namen einer sich über 11 Morgen ziehenden steinreichen Hügelkette, die zu einem wunderschönen Anwesen nördlich der Oakville Crossroad gehört. Eden ist eine historische Bezugnahme auf den Namen, mit dem diese Region auf Landkarten aus dem 19. Jahrhundert bezeichnet wurde. Die rote, steinige Erde dieses nördlich gerichteten Standorts kommt von hoch aus den Vaca Mountains. St. Eden, das zum ersten Mal während der 2001 Lese erschien, weist verlässliche Konzentration, ein opulentes „süßes“ Zentrum und einen Hauch von schwarzem Johannisbeerlikör, Zartbitterschokolade und gerösteten Kräutern auf. Mit einer Spur von Mineralien und vollmundig im Geschmack bietet dieser Wein stets feinkörnige Tannine und eine saftige Konzentration.

BODEN: Eisenreiches, gebrochenes Vulkangestein von einem Bergrutsch. Nordlage.

HÖHE: 145 - 188 Fuß (ca. 44 - 57 m)

❖ **VECINA** VECINA ist das spanische Wort für Nachbar. Und genau das war unsere Absicht mit diesem Anwesen, das sich direkt südöstlich des BOND-Weinguts befindet. Die wunderschönen, terrassenartigen, vulkanischen Hügel dieses Anwesens befinden sich in den westlichen Gebirgsausläufern von Oakville. Die 11 Morgen sind alle gen Osten ausgerichtet und erhalten die kühle Morgensonne. Vecina, zum ersten Mal mit der 1999 Lese erhältlich, erschien zusammen mit der Einführung von BOND und ist stets stark, intensiv, und voller Aroma. Weitere Charakteristiken des Vecina sind ein Hauch von Brombeeren, ursprünglichem Waldboden und leicht mineralische Obertöne.

LAGE: Felsboden bedeckt mit feinem Schwemmsand. Ostlage.

HÖHE: 221 - 330 Fuß (ca. 67 - 101 m)

❖ **PLURIBUS** PLURIBUS ist ein guter Name für ein Anwesen, das sich auf einer Höhe von 1.100 Fuß auf den dramatischen Hängen des Spring Mountain befindet. Der Name kommt von dem lateinischen Wort für „viele“ und wurde gewählt, um die vielen verschiedenen Facetten zum Ausdruck zu bringen, die bei der Erschaffung eines Weins ins Spiel kommen: von der Sonne, der Erde und dem Klima eines Weinguts bis hin zum Team der Menschen, der einen Wein durch seine Entwicklung begleiten. Ein atemberaubender, sich über 7 Morgen erstreckendes Weingut mit steilen gen Norden, Osten und Südosten gerichteten Hängen, dessen Erde sich aus vulkanischem Felsboden zusammensetzt. Pluribus wurde zum ersten Mal mit der 2003 Lese eingeführt und wird beschrieben als mutig, aromatisch und intensiv; Elemente dunkler Pflaumen, gerösteten Kaffees und dem Duft von Zedernholz sind in allen Lesungen wiederzufinden.

LAGE: Zerfallenes vulkanisches Material, umgeben von Nadelwald. Nord- und Ostlage.

HÖHE: 1.137 - 1.327 Fuß (ca. 347 - 404 m)